

DEN UGESCHMIERTE WIRT

En löchtige Sketch fir 3 Perso'nen

vum J. Steichen

En égant sech ganz gudd fir am Freien ze
spillen, bei Lagerfeieren etc ...

Perso'nen: 1 Wirt (oder eng Wirtzfrâ)
Mariette
Yvette (2 Jongmédercher)

1 Scen:

(Di zwê Medercher kommen eran, hir Rucksäck um Reck ..)

Mariette: So, wât hun ech en Dûscht ...

Yvette: An ech en Honger ...

Mariette: Ech kennt e Fâss ausdrenken ..

Yvette: An ech eng Dozen Hâmeschmieren iessen ...

Mariette: Ass dann hei an der Nôperschâft keng Wirtschâft?.;

Yvette: Ma dach, mir sin hei direct bei enger.. ma hätt ech Sou'en..

Mariette: Ech hun och ké Frang me' ..

Yvette: Eigentlech misst de Wirt hei ons eppes fir nâischt gin..

Mariette: Kenns du en ? ...

Yvette: Net perse'nlech .. ma en ass mengem Papp schon zenter
ganz lang nach emmer Soue schölleg ..

Mariette: Et misst en em dât soen ..

Yvette: An da mings du dié ge'w ons dât gläwen.. Da ke'me mer
sche'n un ... Ge'w uecht et ass e geriwenen .. Mei Papp
hât em d'leschter mol rem eng Rechnung geschackt, du
huet e geäntwert, et hätt sech verjelert ... Ma lauschter,
ech hun eng Idée... Wa mer e gengen uschmieren...

Mariette: A we' wells du e Wirt uschmieren?....

Yvette: Loss mech gewärden ... ech kre'en en ... Mir dürfen op kê
Fall verlaude lossen dass mer keng Soue bei ons hun. Mir
bestellen ons einfach wâ mer gär hätt'en, dranken an iessen
a wann et dann un d'Bezuele könt, mâche mir ons ewech ...

Mariette: Du wärs dät iescht, wät engem Wirt geng entläfen...

Yvette : Loss mech ewärden .. Ech hun eng patent Idée ..

Mariette: Dät we'sst ech gär..

Yvette : Ma da lauschter.. Ech gin elo fir d'iescht dohin, a setze mech un en Dösch a bestelle mir eppes. No enger Weil kens du eran a gës dech bei en Dösch setzen, kucks net em, a mechs grad wa' wann du mech net gëngs anuecht huelen. Da kent de Wirt bei dein Dösch froen wäts de gären häss. An dem Moment kucken ech em.. mir erkennen ons a mâchen wa' wann mer ons scho ganz lãng net me' gesin hun.. Du kens u mein Dösch .. Dät onerwãrt Wiedersehen, muss würdeg gefeiert gin.. Mir lossen ons eppes opdeschen. Ech bestellen eng Tournée, du'eng.. an esou virun...

Mariette: Dät ass alles schen a gudd, da setze mir do.. awer we' komme mir fort... dät ass dät wichtegst...

Yvette : Dät fennt sech alles... Mir zwê si jo zimmlech emmer matt onsen Idéen iwerenâ ko'm.. mir wärden d'Sach scho ronn krê'en.. Nach eppes... Mir müssen ons Rucksäck duer hannen verstoppen, de' kenten ons herno henneren..

Mariette: (iwerdem se fort gin) Ech froe mech, wät dät soll gin..

2 Scen :

D'Yvette kent eran a setzt sech un en Dösch. Knäps huet et sech gesât kent de Wirt a frét:

Wirt : Wät soll ech zerwe'eren? ...

Yvette : E Jus de raisin wann ech gelifft ...

De Wirt gét aus.d'Yvette helt en âle Porte-feuille aus der Täsche..

Yvette : Dät kennt mir haut grad giedlech, mengem Papp sein âle Porte-feuille. En hât e schon an den Drecksemer geworf. Ech hât mir en erem herausgefescht, well t'wéss en kémôl wo ên mol e Steck Lieder brauch. (hat mecht en op) Ké: Sou me dran...Wät wãrt den A'en mâchen...(hat stecht de Porte-feuille erem an t'Täsch. Iwerdém kent de Wirt erem eran, eng kleng Fläsch an e Glas an der Hand a stellt et op den Dösch. D'Yvette kuckt an eng Zeitung dé um Dösch leit.. An engems kent d'Mariette och eran a setzt sech un en âneren Dösch..

Wirt : (gét gleich dohin) Watt soll ech zerwe'eren? ...

Mariette: Ech geng nawall e Glas Wein drenke ... Wät hutt der do?
(Iwerdeém kuckt d'Yvette op a rift)

Yvette : Mariette? Bass du et wirklech..

Mariette: (sprängt op a gât op d'Yvette zo') Yvette? .. du.. a wo' kënns du hier...

Yvette : (an engems dass se sech d'Hand rächen) Awe' lang hu mir ons schon net me' gesin..Dât do dât muss gefeiert gin.. Monsieur.. brengt ons dât bescht Glas Muselwein wât dir am Keller hut..(zum Mariette, iwefeldem de Wirt ganz geschäftig,eraus läft) Prima ... dât wâr yegleckt...

Mariette: An elo...wât kent elo?

Yvette : Nömme virun..So, mir kentan eigentlech och app s fro'en fir z'iessen..(De Wirt kent erem aran mat enger Fläschan zwé Gliesar) Mân ech komme mech es bâl net zo'... Wât en zofall fir dach hei ze bege'nen...Wât mech ert Josette.. Wo ass et elo drun?...

Mariette: O him gêt et nach emmer gudd.. Et ass elo dohém...

Yvette : So bass de net hongerg? .. Ech gang nawell eppes iessen. Wât zervert Dir, Monsieur?..

Wirt : (wichtig) Prima Hâmen- an Zosissbredcheren...

Yvette : À la bonheur... Mariette, an Hâmebredchen, geng dât dir eppes so'en...

Mariette: Eng ausgezechent Idée...

Wirt : Wevill soll ech da brengen?....

Yvette : Ma ech geng mir der navell e puer matt op de Wé huelen.. Bringt emol eng hallef Dozen....

Mariette: (Wann de Wirt fort ass) So, wât gêt dech un?...

Yvette : (stuckt op de Wirt nach net kent) Dabo.. sief dach nömme ro'eg.. ech muss dach op meng Rechnung kommen.. (sie protesten an dronken)

Mariette: (iwerdém de Wirt era kent) Ei, de lâchen en un..(zum Yvette) do bass du op eng gudd Idée kom...Eppes Besseres hätt ech mir net kënne wenschen..(Si fänken direct un e Bredchen z'iessen)

Yvette : We emmer... Schon an der Scho'll hâte mir zimlech di selwecht Idéen. Wés du nach, we mir ons Joffer ömmer esou bés gemâch hun?..

Mariette: O jo;awe flott hu mir emmer gspillt...

Yvette : (an engems ass et zwé Brederchen an Täscht stecht) Hei huel dir dé och an Täscht fir ennerwé.. So, ons ganz Klass misst emol emol erem zesammenkommen..

Mariette: Dât hun ech och schon geducht..Dât ge'f flott..

Yvette : Solle mir zwé se net emol eng Keller all zesammenruffen.. Mir könnte jo vleicht hei zesammenkommen..(zum Wirt, dien sech un de Niewendescht gesât huet an an der Zeitung

- liest) Gitt Dir och e ganz Tessen..
- Wirt : Ah jo' dir musst et virans bestellen... Mir hun der d'Ganzt Jo'er durch...
- Yvette : Ma dât wir jo ganz fein..
- Mariette : Ma mir breichten jo och ké ganz Tessen..Hâmen- an Zosiss- brederchen gang dach och se' on duer .. Da ge'f et kén zevill-dei'er
- Yvette : (zum Mariette) Ma du hues recht. (zum Wirt) Wavill sin d'Brederchen?..wann ech gelifft.
- Wirt : d'Hâmebredercher sin 8 fr...
- Yvette : Dât wâr jo keng Affaire.. Dann hät ech elo fir 48 fr..
- Mariette : So, ech bezuelen d'Halschecht..
- Yvette : (mecht we wann et sech gang iergoren) Ech Hâle wuel jo.. Ech wârt die dach emol: eppes können offre'eren....
- Mariette : Nén, sief dach verstänneg..virwât wells du dann alles bezuelen..(hat helt sei Portemonnaie eraus..
- Yvette : (bé's) Wellste de Portemonnaie eram an d'Täsch stiechen... So, wé dach war ech bei iech dohém .. Ech wârt dât hei dach kenne bezuelen. (hat helt sei Portefeuille a lét en op den Dösch)
- Mariette : Nân, dât kann ech dach net zolossen..
- Yvette : (ganz onergesch) Ech bezuelen.. an domatt basta..
- Mariette : (lâcht) Well ass neischt me ze wöllen.. Schon an der Scho'l wann's du gesot hues, an domt basta, da wâr et eriwer; Mé, wann du dann net ânescht wölls, da gin ech âwer och eng Tournée ...
- Yvette : Ma loss dach nömme sin ...
- Mariette : A nén, op ké Fall... Monsieur, brengt nach e Glâs..
- Wirt : (ass schon opgesprongen) Die selwechten? ...
- Mariette : Selbstverständlech,, en ass ausgezechent.. An dann huilt Dir eng Tournée matt. Mir begé'nen ons net all Dâg hei..
- Wirt : (schmunzelt iwerd m en ausgét) Hei Kanner.. dât muss ech so'en..
- Yvette : (zum Mariette) Dât hues de gutt gemâch dât do... Mir müssen hien op ons Seit kre'len..)kuckt em a geseit dass de Wirt schon eram era kent) Solle mir et dann eso mâchen..
- Mariette : Wâ?...

- Yvette : (iwerdem wo de Wirt eraus schett a sech un den Dösch bei di zwê setzt:.) Ma dass mer ons Klass hei zesumme-ruffen..
- Mariette : (nodem se allen drei eng Schlupp gedronk hun) A jo, ech sin d'Accord..
- Yvette : Wât kémen do Spichten erop.. So, ons Turnjoffer konnten se eigentlech alleguer am beschte brauchen...
- Mariette : Dât war och am Fong de lafst..
- Yvette : So, wés de nach wann se de flott Kurs mat ons gemat huet
- Mariette : O jo dât wâr flott.. A wés de nach we's du dann ömmer so be's go'fs wanns du net dât iescht wârs..
- Yvette : (verwonnert) Ech.. ech mengen du irrst dech âwer do..
Ech wâr dach am Lâfen emmer dât iescht...
- Mariette : (behâpt sech) Nêen Yvette, ech konnt besser lâfen..
- Yvette : (iergerlech) O, nêen Mariette... dât ass âwer net wo'er ech wâr ömmer dât iescht...
- Mariette : (uch e besschen mé be's) Ma Yvette, da gef dech dach ..
Du wés ganz güdd, dass ech besser lâfe kornt.. ,
- Yvette : (ganz be's) Du he'ert ower alles op... Du.. du solls besser gelâf sin we ech.. Nê, an dausendmôl nêen ...
- Mariette : Wann ech et jo so'en...
- Wirt : (ängschtlech) Ma die wârt dach élo ké Stbeit kre'en..
- Yvette : Ech lossen ^{mit} et dobei... Dât ass net wo'er... Wât solle mir wetten...
- Mariette : (spöttesch) Wett, wât's de wells, . ma ech wés, dass du nie viru mir wârs...
- Yvette : (emmer mé be's) Wo kanns du âwer eso le'en.. Dât ass net me erlâbt... Dât muss onbedengt probe'ert gin.. da gesi mir wie recht Hât ... Hei Monsieur, Dir seit Zeien Mir lâfen elo dohannen em de Bâm erem.. Dât do lossen ech mir ^{bid} bidden.. wie fir d'Lescht erem hei ukent, de get eng Tournee...
- Wirt : (reift sech d'Hänn) Eng prima Idée, .. Ech si fir dât rächtegt.. Da gesi mir jo wien recht hât...
- Yvette : (zum Mariette, wât nach do setzt) Dajé, fertst du du miss eng Tournee gin ...
- Mariette : (op êmol ganz be's) Ech hu mach nach ^{mi} gestreptt.. ma ech wârt dir beweisen, wien Recht hât...(hat helt en Ulâf a wellt scho lâfen)

Yvette : (ausser sech) Ma dât do wölle mir gläwen, wann é mat eso' engem Virspronk uleift. Hei hin, an dann matenen... Alléhop.

(Si läfen matenen fort. De Wirt kuckt ganz gespânt no)

Wirt : (spöttesch) Wât Kanner ... Alt nach eng Tournée (reift sech de Bauch) Mir kann et jo égal sin wien se bezuelet. Hei we se läfen.. Et get navell intrassant fir ze gesin wât fir ént recht wât.. Si läfen nach ömmer gent enén.. Hei... Well ass dât ént e besche virun dât ânert kom (ganz gespânt) Well sin se beim Bâm... A wât get elo.. Lo wâr dât bâl gefall... ma nén... t'huet sech nömme gebeckt... (erfe'ert) We- d'reft eppes op ... E Rucksäck ... an dât ânert och... An dô läfen se erescht se'er ... (schle't sech op d'Stir) An ech Dâbo... an ech stin hei a kucken no ... (riff a gesticule'ert) Heeee...do..nén, eso eng Band... Dât ass en ofgemât Spill dât do... (hie wöllt noläfen) Onmeglech,... Si sinn ze weit fort.. Ech kre'en se nôt me erem... Wât eng nidderträchteg Band...(Hie lesst sech op e Stull fâlen) Ech ârmen Mann.. (hien steipt de Kapp e Moment an d'Hand, da sprengt en op..) An ech Efalt setzen hei ... op den Telefon.. De zwo Schwindeleschen mussen ugehâl gin... se'er..d'Gendarmen.. we hun si eraus gesin.. Se'er fir se sech verstoppe können (An engems ass e wöllt eraus läfen geseit en de Portefeuille... E werft sech op e Stull, klappt sech mat der Hand op de Kne' a lâcht sech bâl ewech... Hahahaha... ech si gerett... So' raffine'ert sin se ower nach net.. De Ke'er hun se sech selver ugeschmiert... Hei leit de Portefeuille... Dât hâten se se'cher net mat agerechent (hie mecht en op) We'... kê Sou... wât eng miserabel Band...(be's) Also dât ass och mat agerechent...Wârt Méderchen... et get iech eng dei'er (Hie kuckt an all Gefâch) Neischt... guer neischt... Dât lössen ech net dobei(op émol fent en eppes) Aha, en Anhaltspunkt... hahaha... All De'f werft sech selwer eran.. E Numm(Erfe'ert) We' ... de Numm kennen ech j• (wescht de Schwés vun der Stir) Los sin ech machtlos... Dât ass dien dem ech schon eso lang Soue schölleg sin... Wât eng raffine'ert Band.. De nidderträchteg Leidd... Well sin si ower zu hierem kom...

(J.St.)

Service du théâtre, Action Catholique Féminine , Luxembourg

3, Place du théâtre
